



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

ՄԻԻԹԱԱԼԼԻԳ ԴԱԶԷԹԱ

ՆՈՒՄԵՐՈ 273 ԲԵՐՇԵՍՊԷ

ԻՐԶԻՐՆՃԻՐ ՍԷՆԷ

24 OCTOBER 1872

Սէտալը Հաղզզէթ շինութիւնը հաջորդատա իւշ տէֆա ետնի Սալը, Բէնչչէնդիշ վէ ճումաա էրթէսի կիւնէրի քէպիր նիսիէ իլէ նէշր օլունմադ ։
Ղաղէթանըն Ապօնաթը Սէնէվի 6 . Սըթը այլըը 3 պուչուդ վէ Իւշ այլըը 2 մէճուիյէ վէ պէհէր նիսիէսի 40 փարա տըր ։ Թաշրալար իշիւն բոսթա
իւհըթթի զամմ օլունուր ։ Ապօնաթըն թարիխի պէհէր այըն պիրիւտէն եախօտ օն պէշիւտէն իթիպար օլունմադ տըր ։ Ղաղէթայա տէրմ օլունմադ
իշիւն կէտուտէրիլէճէր էվրադ վէ մէրեսթիպ Ղալաթատա էրմէնի Բիլիւսի սօգաղընտա Ն . 19 իլէ մուրադգամ Սէտալը Հաղզզէթ մաթպատարնա իրսալ օ-
լունուր ։ Իլանաթըն պէհէր պըրաալ իւր տէֆա 100 փարա , իքիւնի տէֆա 60 փարա տըր ։ Ուղուն նէշրկաթ իշիւն այըընա բաղարըդ ճընուր ։

ԱՄԻԹԱՆԻ 24 ՕԳՈՍՏՈՍ

ፆፋፊ፡

Շու սօն վաղըթլարտա միլք ու վե-
թանըմըլըն պազը մէրթէպէ րահնէտաը
օլմաընը մուճիսլ հազդընտա հէր նէ տիւր-
լիւ նապէճա վուգուսթլար վիճուտէ կէլ-
միշ իսէ, սայէի շէվքէթպըմաթը հաղընթը
միւլիւքեաննէտէ պէօլէ պիր միզանը ա-
տալէթ եէտիլնտէ մէվճուտ օլան պիր սատ-
ըը աղամ վէ վէքիլի մութլադ վէ մուաղ-
ղամ քի էլէէվմ տէվլէթլու ֆէխամէթլու
Ահմէտ Միտհաթ փաշա տըը, անըն զէ-
մանընտա հէր շէյին հազիդի հալի պիրէր
պիրէր զահիրէ իւրամ օլաճաղը միտիլիւ,
միլլէթի աճիղաննէմիլին տալի մուխալիֆ-
լէրիմիլին եիւզիւնտէն չէքտիլի նիշէ զահ-
մէթլէրին սօնու կէլէրէք, հազգըմըզտա
պիլիֆթիւրա նէշը իլլէտիքլէրի պիր թա-
ղըմ աղվիյաթ ու քիզպիյաթըն քեաֆֆէ-
սի խիլաֆա չըգարըլաճաղը, վէ մէսէլլի
միւթէէսիւֆէյի միլիյէմիզին պէտայէթին-
տէն պու անէ դատար սատըզը սալթա-
նաթը սէնիյէ քիմլէր օլաուղու թէպէյեիւն
իտէճէյի շէօլէ տուրսուն, մալխալիֆլէրի-
միզ պուլունան Շարգըլարըն նէ մազուլէ
պիր ֆըրդա օլտուգլարընա իսպաթ օլմագ-
իւզրէ, թէզէլտէն Մաշըֆէ Էֆէտէ զազէ-
թաընըն 1967 նումէրօլու կէչէն բէնչէն-
պիհ կիւնքի նիւսիւէսինտէ մէրգուման թէ-
րաֆընտան ըուէսսա վէ միւթէպէրանլէ-
րինէ խիթապէն թապ ու նէշը իլլէտիքլէ-
րի աթիիւզղիքը պիր դըթա բըրթէսթօ-
նամէտէն աղնայրլապիլիր:

Մասլի բրթթէսթոյի մէջըիւրտէ,
 ֆըրդալէրինին միւթէպէրանընտան պա-
 ղըլաբը մէճլիսի ումումիյէլէրինին էֆ-
 քեարընը թահսիւ իթմէքսիզին քէնտի-

էրինճէ պիր թագըմ մինասիպէթսիզ վէ
եօսուղ միլլէթ գանուննամէլէրի թան-
զիմինէ իճթիսար էլլէմէլէրինի, վէ ա-
տէթա պիր հիւքմիւ դարագուշի թար-
զընտա մէսուլէյէթի թէքմիւ Ֆլըգալէ-
րինէ այիա մէղքիւր նիզամնամէյի հիւս-
նիւ սուրէթ վէ շիյլէի թարզ իւէ իւզէր-
լէրինէ կլտիրմէլէրի, սալիսէն, Ֆըրգայը
մէղքիւր ըուէստսը գարուլար գալալը
աէօրթ տիւլար արասընտա խաֆիէն գա-
րարլար վէրիպ Ֆըրգալէրինին նամընա
եիւրիւթմէլէրի, ըապիէն բաթրիքլէրինին
տախի տիկէր թէրաֆտան քէնտի պաշընա
պէրտէվամ մուամէլէտէ պուլունմասընա,
չէտիտ սուրէթտէ պիր բրօթէսթօ իտէ-
րէք, նիհայէթիւլէմը շիմտիյէ տէկլին
ույգուտա օլուպ հէնիւզ կէօզլէրի աչլը-
մըջ վէ քէնտիլէրինի տիւրիւպէտիւրլիւ
տէսիսէլէր իչլինտէ աօլանմըջ պուլտուզա-
րնը ըայէլայն իզբար իտէրլէր :

Կէնէլիմ շիմտի մուխալիֆէրմիզին
պունճա զէմանտան պէրու զաիտ օլտուզ-
լարը Եֆքեաթ վէ հալլէրի նիչիւն պիլինէ-
մէմիշ . կանուն տախի սէպէպի պիզլէրին
անլէրին մուհաքքէմէ օլմամլըզ մաթլուպ
վէ արզիւ խաիւպ , իշ պու արզիւմիւզէ
մազհար օլամաստըղըմըզտան իլէրի կէլիւ
պիւր քէյֆիյէթ աիւր քի . օ տախի Մահ-
մուտ բաշա սէտարէթի զէմանընա մահ-
սաւա տուր :

Հէր տէվլէթ Թէպաասընըն հանկըսը
սատըբը, վէ հանկըսը խալինի օլտուղու-
նու աղնամագ իչին, հէր քէօին քէնտի
Թալրու հարաքէթինտէն աղնայապիլի
օլտուղու Թապիի տիր, պինաէն ալէյհ
Թէպատտան պիլ քիմաէ խալինի տէվլէթ
նաղարընտա Թու-Թու-Լմասը իչին, հիչ օլ-
մագ իսէ, պիլ ճիւնհասը Թահաքիւք իթ-
վէլի տիր, էօյլէ իսէ պոնու պիլ էսասը

դավի ատա էսինէրէք, պագայլմ քի պիզ-
լէր մի Շարգլըլար մը հանկըմըզ պուլուն-
տուղումուզ եօլտա միւթթէհիմ օլմուշուզ:

Ամմէյէ մալիւմ օլտուղու վէջհ իլէ
միլլէթիմիզ մէմալիքի մահրուսէի Շահա-
նէգէտ պուլունան սաիր միլլէթէր միւսիւ-
լիւ վէ պէլքի անէլէրէ նիսպէթլէ իլէրիլէ-
մէյէ տահա զկյատէ մէյեալ ասայիշի հալի
արասընտա, Շարղը Փըրզասը պիրտէնպի-
րէ բունումայի զուհուր իտէրէք, էվլէլա
Հասուն էֆէնտի միլլէթ հուգուգունու
ղասպ իթմիշ իտտաասընա, վէ սօնրա պու
իֆթիւրա էսաանէն սաղաթ օլտուղունու
ֆէհմ իլլէմէլէրի իլէ տէյիլ սատէ միլլէթ,
իլլա Հասուն էֆէնտի տէվլէթին հուգու-
գունու տախի պիրլիքաէ բայէմալ իթտի
տէյի պէտղէպան եօլլու իֆթիւրալարա
հիւրաթ իթտիլէր: Մէսէլէ տիր օլ զէման
տիկէր պիր հիլէթ, տիկէր պիր սըֆաթ
քէսպ իտէր, Շարղըլար տախի պաղույա
գուվլէթ վէրէրէք, զազէթալէր, բէսա-
լէլէր, իսթիտալէր վէ միւզէվլիլէր վա-
սէթասը իլէ ալէմէ Հասուն էֆէնտիլի վէ
սահիհ էրմէնի Պաթօլիք միլլէթինն զա-
լիւմ վէ տէվլէթ ճասուսու պիլտիրմէյէ
սավաշմալարը սըրատա, Փէլէյին պիր միւ-
սաատէլի վազթը կէլիւ, վէ անլէր տախի
գայըզլարընը իսթէտիքլէրի կիպի եիւզ-
տիւրիւրլէր:

Պոռնկարէն ճիւղէսի պիւ թարափ
տուրսուն Հասուն էֆէնտի տէվլէթին
հուգուգունու դասպ իթմիչ տէյու ինս-
նըլմասը մատտէնին էն աճայիպ, էն թո-
հաֆ, էն կիւլէճէք քէօլէսի տիւր, պիւր
ինսան փէք ճահիլ եախօտ պիւր տէվլէթ
վէ հուգուգու նէ օլտուղունտան պէխա-
պէր օլմալը քի պու կիպի սէօզլէրէ սէմմ
ու իթիպար իյլէսին, եա տա Հազզ Թա-
ալա հաղրէթլէրինին լութֆ ու իհսանը

րապալանիցս ինչ Տէվլէթիմիդին ազամէթ ու ճէսամէթինն աղբը էրտիրէմէմիշ օլսուն, պաշկա տիրիւն օլամազ քի Հասուն էֆէնտի տէվլէթին հուգուգունու զասպ իթմիշ տէյու ատէթա քիւֆր իտիլին:

Տէվլէթին հուգուգուն տէնիլտիքտէ, բաթրիք ինթիլիսապը իշիւն իսէ, հիւքիւմէթի Սէնիյէյէ մագպուլ օլմայան պիր քիմէյի տէվլէթ աղ իթմէյէ գուվլէթ վէ գուարէթի մութլազ քէնտի ետինտէ տէյիլ մի տիր, եօլսա Շարգըլար էլպաշըլարնաան մը իսթիլան իտէճէք, պուսուն իւղէրինէ միւթալաա իթմէսի պիլէ ապէս տիր:

Իշյէ իսէ պու օլանլար նիշին օլմուշ տէնիլտիքտէ պու պապտէ ուղսունճա թարիֆէ հաճէթ կէօրմէյիլ էկէր կէօղիւմիւլ էօնիւնտէ շու կէշմիշ վազըթլարտա պունա գըլաս նիշէ վու գուաթը զաքիպէյէր գուհուր իթմիշ օլմայա իտի:

Եիմսի իթաաթ վէ սատազաթ պահա կէլինճէ Շարգըլար պիլ տէվլէթին սատըզ թէպաասըլը պիլ շէյլէյիլ պիլ պէյլէյիլ տէյէրէք արու սըրա պիր պիր իսթիլինն Պապը Սիյէ արգուհալէր իսթիտալար թագտիմ իյլէմէյէրի նէտէն իճապ իտէյօր, տէվլէթ քէնտիլէրինն նէ օլտուգըլը քէնտիլէրինն սիւլալ իյլէմէյիլ հալտէ, անլէր նիշին պու գատար թէլաշանըլար, եօգ տէրսէլէր քի տէվլէթ տահա պու գըսմին նէ օլտուգըլը անլալամալը, վահ զալալըլար աճընաճադ գէ զէրճէ ի զէրճէ օլտուգըլը, գիրա տէմէք օլուր քի էլլէրինտէ նէ օլտուգըլը պունտան պաշգա պիր իսպաթլարը գալմամըլ տըր, վէ պիլգէ զանն իտէրիլ քի գալպի էմին վէ միւթէրին օլան պիր քիմսէ քէնտինն սօլուլմատը պիր շէյի պէյան իթմէյէ գալգըլմազ վէ գալգըլըսա տա ալթընտա պիր գօրգտուղու վար տըր:

ՍԵՏՍՅԱՆ ՀԱՊԵՇԻՍԹԱՆ

(272 րէն նախըրդան պէլի)

Արպ-Սմայանն պէյի քէյլիլէրտէն քիմսէնն քէնտի եանընա կէլմէտիլինն կէօրտիւքտէ, էլէ կէշէրիմ գօրգուսու իլէ մայէթինտէք 130 դատար ասքէրի իլէ Ըսար-Սմայան գալըլ սագլանտը, Պունուն իլէ պէրապէր իտի քէլալիք կըմպ ճէպէլինն նազըրը 100 նէֆէր ասքէր իլէ:

Պունլար պիլիմ թէսէմնա պէյիմիլ իլէ պիրլէլիպ, ճէպէլին զարպ ճիճէթինն հարաքէթ իթտիլէր, քի Ընչաթ-Սմայա գարըլընա տիւլէր իտի: Ընչաթ-Սմայա արգ աղաճըլ օլտուգըլնաան մանսը տալի տղաճըր գալէսի տէմէք օլուր: Տիւշմէնին պու գալիւտան հիւճմիւնիւ օրատան մէն վէ մուհաֆազա իթմէք իշին պու տաղըն թէփէսինն չըգտըլար: Լաքին

Նինն օլ իթաաթլը Շարգըլար, նիշին Պապը Չապլիյէնն էմրի գալիւսունտա օլան պիր Սամաթիա քիլիսէսինն պաստըլար, նիշին պէրաթլը բաթրիգէլէրի վար իքէն բաթրիքիք ուսուլու մէրլէսի իւղէ պիր թագըր իլէ Ղալաթա քիլիսէսինն էլլէրինն կէշիւմէյիլ, կիւնիւն պիրինտէ քիւսիլէր վէ ալաթլար իլէ մէքըլը քիլիսէսինն գալիւսարընը գաղըրըպ զալթընա չապալաարըլար, տէվլէթին մունթազամ գանուն վէ մէհքէմէլէրի վար իքէն նիշին կէճէլիլին գօմշուլարընն իսանէսինն տիւլարըն տէլէրէք իսանէ մէքըլը մութաասարըլ օլմագ իսթէսիլէր, քէնտի զալալ օլտուգըլար պաթըլ էֆէրալա իւղմէթ իյլէմէք իշիւն էքսէրիյէթ քէնտիլէրինտէ տիր տէյէրէք միլէթլէրինտէն օլմայան պիր թագըլ քիլիլէրի պաշըլընա թօրըլըպ հիւքիւմէթ Սէնիյէյէ նիշին եալան սէյլէտիլէր, Գաթօլիքէրէ Լաթին տէյի իտտաալարընտա պիլիմ Լաթինիլիմիլ նիշին իսպաթ իտէմէսիլէր, պիլլէրէ ճասուս տէտիլէրի արատա, բիսգոպոսըլարը իմըլար իլէ տիւլէլի միւսթէլիքէյէ նիշին չիքիպէթմնամէլէր կէօնտէրտիլէր պիլ միլլէթփէրվէրիլ տէյի պաղըլըլարը զէման, քէնտի միլլէթ պաղըլընա նիշին պունճա իթիլարալ էթտիլէր, վէլ հասըլ վիգայէյի հուգուգ պէյլէ մի օլմալ տըր:

Պիլլէր էյիտէն գանմըլը քի տէօրթ տէնն միւթէմատի գարտաշ վէ տին ու իմանլէրինն ինքեար կէլէն պիր գըրմտան պունտան զայրու պիր շէյ պէլլէնմէլ վէ պէլլէնիլմէլ: Սահիճ պիր թէպաանն պիլտիլ կիպի պիլ տալի պիլիլիլ քի իսպինն տէվլէթ օլանլար միւճազաթ, վէ սատըլը օլանլար միւքեաֆաթա նայիլ օլուլար, օլ ճիճէթլէ պիլլէր օրթալըլաալ թանթանայա վէրմէյէրէք պիլա ֆիթուր տուրուրուլ, իսուսուսի իլէ քի պիր

տիւշմէն օլ կիւնիւ եալընըլ պիլիմ ճէպէլինն էթէլիլտէ վաղի իսանլէրի եաղըպ քէյլիլէրին տալի օրսյա սագլաարըլարը հայլանթ սիւրիլէրինն ալըպ կէօթիւրտիլէր:

Կիպալի թէրաֆընտան եալընըլ պիր հիւճմ թէճըրիւպէսի վուգու պուլտու իսէտէ, լաքին եօգարըտան իւղէրլէրինն եուվարընան ճէսիմ թալարըն տէհէթլու շամաթալարընտան վէ թալարըն բարչա բարչա օլարագ տէօթիլլէսինտէն վէ էնտալթ օլունան սիլահարտան պրադըպ ֆիրար իթտիլէր: Պիլ իշպու վուգուաթտան աղիմ ըթըրապ վէ խէյիլ տիւլար օլուպ, միւսիւպէթլու պու սատթտան իսէլաթըլըլ ճէնապը Հադըն լութֆ ու ինայէթինտէն նիյալ իտէր իտիք: Նիշին քի տիւշմէն ճէպէլին իլէրի հիւճմ վէ տուլուլ իթտիքտէ, պիլիլին ճէպէլի եաղմա վէ թալան իթտիքտէն սօնրա, պիլիլ տէ անտան տօլմա պիր հալէ գօյաճաղըլը չիւպէսիլ պիր մատտէ իտի: Սրթըլ նէ իրճա, նէ նիյալ հիշ պիրի

միլլէթ եալաալ պիր քիմսէյէ քէօթիւնազար իլէ պաղըլմագ իշիւն անտէ պիր գասպահաթ, պիր ճիւնհա, պիր թագոթիլթ, վէլլաալ մուղայիլի գանուն պիր հարաքէթ պուլունմալը, պիլիմտինիլիլտէ գալի տուրմամըլ վէ աֆօրօղլու պիր բաթրիլէ իթաաթ իթմէմէմիլ մի, եօգսա Մահմուտ փաշա զէմանընտա տէօրթ այա եաղըն միլլէթիմիլինն էն զէնիլինտէն էն ֆուգարաթնա գատար, իշիմիլի, կիւճիւմիւլիւ, ալաճաղըլըլ, վէրէճէյիլիլ ալալ վէ էվաալէրիլիլ թէրք իթմէսինն գաթլանարագ հէր շէյէ րաղի օլուպ, իլա Մահմուտ փաշանն Լաթին օլմամըլ պիլլէ իպրամ իյլէտիլինտէ, սատազաթ թարիլինտէն այըլմայըլ մէքիւք պիր հալտէ գալմամըլ թէրճիլ իյլէմէմիլ պիլլէ պիր իսպա մը օլտու:

Ճէմիլ զէմանտէ կէօրիւմիւլ տիւր քի, պիր վալիտէնն էվաալէրինտէ ալէսսէվլէյէ էն չօգ թաթըլաարըլ էն եարա մաղը արը վէ պու տա թապիլ տէնիլէպիլիլ, զիրա ուսուսու սէօղ աղնար, ֆալաթ հաշարընա լաղըրու քեար իթմէտիլինտէն հիշ օլմալ իսէ անը եօգչալա մագլա գուլլանմալը, պունուն կիպի տալի, հագըլըլտա կէշէն պիր զէմանտէ վուգու պունան մուամէլաթըլ շէտիտէ հալիմ էվաաա օլան մուամէլաթըն սըրա սընտա թուլուլմաթը տըր տէյու պիլիլ իսէք տէ, արթըլ պու հաղիմ էվաաաա շահէսթէի միւքեաֆաթ կէօրիւմէսի, պիր վալիտէնն մէրհամէթի միւգլէլաարընտան տըր:

Մուալիլէրէն Սրապիլթան թէրաֆլէրինտէն Սիթանէյէ պիր Էրմէնի Պաթօլիլի մուվաալէթ իտիւպ, աղ պիր միւտտէթ սօնրա պիր Պաթօլիք զըլընա նըլանլանարաք անգարիպ թէհէիլիւ զըմնընտա հաղըլըլ կէօրիւմէքտէ իտի:

Ֆայտէսիլ տիր, նիշին գըլըլ իլէ զապթ վէ թէսիլի օլունան մահալին ասքէր թէրաֆընտան եաղմա իտիլմէմէսինն քէնտի ամիրլէրի պիլէ պի հագըլն մուսալիլիլ իտէմէլ: Իշթէ պու տէհէթալէր վուգուաթ իսպալանէմիլլէ թէրսիմ գըլընընճա, չէշմիլիլ եաշ իլէ տօլու բիշկեալը Ճէնապը Բապպիւլ Ալէմէ գալիանըպ անըն հէր շէյէ գատը մէրհամէթ վէ քէրէմինն իպթիհալ վէ իսթիլհամ իտէր իտիք:

Պու իսթիլալ զէմանընտա պիլլէ թէսէմնա պիլիմ սանտըլարըլըլ էնտալաթէյի քէօշէյի նիսանն իթմէմիլիլտի, թէքըլըլ վէ թէքըլար իսպէր կէօնտէրիպ, պիլլէթն թօր, պարուլ, վէ սիլահ թալէպ իտէր իտի: Լաքին պիլլէթն պու թարղէտէվաթը նարիլ օլմատըլըլ պիլիլլէրէք, ետիմիլտէ օլան շէլլէրի կէլիլ կէօրմէլէրինն ալիքեարէն իսպէր իտէր իտիք: Միւճիւպիլինն օ կէճէ սաալթ տէօրթ պուլուգ րատտէլէրինտէ ճիւմլէ միւթէպէրան եանըլըլ կէլիլ, վատըմըլ իւղըն սանտըլարըլըլ ալըպ քէն

Մէամուտիւն նազարէն չար ազմարը ճիհանտէ ափօրօղլու նամը իլէ եաու ու թէղընար օլունան Բիւրէլիան էֆէնտի- նին մուգատտէմա ահրապատնտան պու- լունմազը հասէպիլ իլէ մէրգուումն Ստան- պօլա վիրուտնիլ վէ էվլէնէճէյնի իշիթիպ միւլազաթ իթմէք վէսիլէսի իլէ հուղու- լունա ճէլպ իտէր, վէ սիւալ հաթրրոտան հոնրա Պսակ խորհուրդուում քէնտի թէ- րաֆընտան իճրա իթտիլէճէյնի թէքլիֆ իտէր իսէ տէ, մէրգուում Վաթօլիք պու- պսակ խորհուրդուում մէղհէպէս պիւր շէյ օլ- տուղունտան սիլիւն մէղհէպիլիլէ մալի- սուս օլան քիլիսէ պասմադ խորհուրդու- նա լուպար օլունմամադ իլէ էկէրչի պաշ- գա պիւր տէյիճէյնիլ վար իսէ դապուլ իտէրիմ, ֆադաթ Վաթօլիք օլմալըպ հէմ շիղմաթիդ պուլունան լուհիպին պսակընը դապուլ իթմէմ տէր, պատէհու Բիւրէ- լիան էֆէնտի Վաթօլիք օլմալըլընը եիւ- ղիւնէ դարըն էհպապընտան փաթ տէյու վուրուլմալընա հէր նէ դատար թէէսիւֆ իտէր իսէ տէ, եինէ թէքլիֆին ըսրար իթմէսի իւղէրինէ մէրգուում տալի քէնտի սէօղլիւնիլ թէքըրըլը իտէրէք քէնտիլին վէ ֆամիլիւսընը վէ դալըն վիտէրի օ- լունադ զաթըն քեաֆթէթէն Վաթօլիք օլ- տուղունտան պէյանը իլէ պրազըպ կիտէր:

Պատէհու Բիւրէլիան էֆէնտի մէր- գուումն գալըն փէտէրինի ճէլպ պիւրէ ծնա տալի օ թէքլիֆիլը իթմէսիլտէ մուգապէլէթէն տամալը օլունադ զաթըն ճէվապէլէր իլէ իթթիֆա իտիւպ կիտէր: Եղ ճիւմէ Բիւրէլիան էֆէնտի, ափօրօղլ, վէ հերձուած ֆրդալընա պիւր դաշ ճան դաղանմադ իշիւն իւմիտինի եինէ գաթ իթմէյիլ, մէրգուում Վաթօլիք խանէսինէ պիւր ժամիւլ հօլլալըպ տիւլիւնիւն սաաթ գալտա օլունադընը սիւալ իթտիլը:

Հերեաիկուս վէ ափօրօղլու բաթրիլի- նիլէ սէլամ իլէ, պիւր Վաթօլիքիլ պիւրիմ

տիլէրինէ իպրազ վէ իրայէ իթմէմիլի թէքլիֆ իլէսիլէր, Պու ահալինին ահվա- լը ֆիլթնէքեարանէսի վէ տաղիդանէսի վէ պու մագուլէ վազուաթլարտա իղհար իլէտիլըլըն ութթալըք նէ Սնատօլու, նէ տէ Էւրօրա ահալիսինտէ պուլունապիլիլ: Պունլարըն էֆէնտի պիւր քեաթիլէն վա- լիլէթիլիլտէն սօյմադ օլունա, պու էֆ- քեարլէրինի կէրէք ճէպըն, վէ կէրէք հէր նէ սուրէթ իլէ օլուր իսէ օլուն մէվ- դըյի իճրայէ իսիւլ իտէպիլիլ իքէն, էղ ճիւմէ էօյլէ պիւր թէտալիլ իլթիլամ իլ- լէտիլէր քի մէրամ վէ էֆէնտիլէրինի իճրալըն քեամիլէն մուվաֆթադ օլունա- լարը հալտէ, պիւրիմ տէ գալպիլիլ գըր- մալըլը, նէ տէ պիւր գօրգու եա պիւր վէսվէտէ վէրմէտիլէր: Խմտի տանտըլը պիւրէ աշտըրմալըլընտա միւրալարը տէ- լունիլտէն նէ վար նէ եօգ կէօրիւպ աղնա- մադ, վէ էրթէսի կիւնիւ եաղմա իթմէյէ կէլտիլէրինտէ, էլլէր իլէ գօյմուլ կիպի ալմադ կիթմէք իտի: Պիւր պունլարըն պու- էֆէնտի օլունադընը հիշ աղնամամըլ

պսակըմըլը տա Վաթօլիք բաբալը իճրա իտէր, էկէր սիլիլն բաթրիլիլիլ իլէ Է- հիւլէլէլ տէ Վաթօլիք իսէ, Վաթօլիք օլ- տուղլարընա միւլալէյլին Վաթօլիք քիլիսէ- լէրինտէն պիւր շահատէթնամէ կէթիլ, դա- լարը եօգ, Բիւրէլիան էֆէնտիլին խաթ- լը իշին պիւր տիւլիւնիլմիւլալ պիւր հաթ- թա տաշա թէէիլիլ իտէրիլ տէրլէր, ժամիւլ իսէ պու շահատէթնամէյին միւլ- քին օլմալադաղընը սէօյլէմէսիլտէ էօյլէ իսէ սէֆա կէլալին տէյէրէք ժամիւլու գա- իլունտան տըլարը գօվալըլը:

(Վաթօլիք իլէ զաթէն ահապը թէօհ- մէթ պուլունան պիւր սէրկէրտէյի զապիթ- լէր թուլթուպլէթիլթիւրմէլէրինտէ էթրա- ֆընտապուլունան սէյիլթիլէրէն նազարէն քէնտիլնէ պիւր զուրուլիլէթ կէլմէք իլէ միւլթէճասիլ օլունադու ճիւնհալարը ալա ֆիլթրինէ կէթիլթիլէրէք կէօյա քէնտիլնի պիւր թէֆէրըլէճ եալսօտ մէսէրկէնա կէօ- թիւրիլթիլը կիպի էլլէրինի եօգարը գալտըրըպ շանըմըլ արթըն հէյ ահապը թէօհմէթլէր, պու նէ իշիլիլամ (փառք) պու նէ սալթանաթ, պու նէ դատար բա- յէթ, տէյու սէօյլէնէրէք աղըպէթ միւս- թահադ օլունադու ճէպըն սէլալընը չէք- մէք իւղըն մահալը մալսուսէսինէ կէօ- թիւրիլթիլը):

Շանընըլ արթըն ա' տփօրօղլուլար, տահա նէլէր իշիտէճէյիլ, հալա աղնալա- մալընը մը սիլ Վաթօլիք օլմալըլընըլը Վաթօլիքլէրի քէնտիլիլէ ճէլպ իթմէք ի- շին պիւր թաղըմ չէօյլէ թէտալիլթիլէր թէ- չէպալիւս իտիւպ ֆադաթ պէօյլէ գաղու- լարտան գօլունալընը քէնտիլիլէ պիւր իշիլիլամ մը սոյմալընտընը:

Վէ լաքին Բիւրէլիան էֆէնտիլին կէլէն Ոսկերեան մէճիլիլտէ իլրաա պու- չուրուղու նուլթուումա չէքտիլի իսկէն- ճէ վէ հալաթանք, վէ միհնու մէլադաթ- լէրի աճապա Վաթօլիքլէրին բէլինի

կիպի սաֆտէրունան տէօրթ ատէտ քէ- պիւր տանտըլըլընըլըն տէլէրինտէ աշտը- տան սօնրա, քիւլիւլէրի տէ աղնալա տալընալըք իսէ, « Եթիլիլ, Եթիլիլ, Եթիլիլըլտա հարպա միւլթալիք հէտիլէ- լէրինիլին օլմալըլընա, վէ կէրչէքտէն քահանայ օլունադուլա ինանըլը » տէ- յիպ պրազալըլը կիթտիլէր:

Երթէսի կիւնիւ ճէպէլին զարպ թէ- րաֆընա մէթանէթ վէրմէյէ պաշլալըպ, աղիմ միւլթիլթիլ իլէ էօրֆիլիլ թալլար կէթիլիլ, ճէպէլին ուճունա եղտըլը, հիլթի իլթիլալտէ տիւլմէնիլ պաշլալա եաղ- տըրմադ իշիւն: Պունլար պիւրէր հիւնէր իտի, չիւնքիւ էֆէնտիլէրի ճէնք իթմէք տէյիլ իտի: Լաքին պիւր պիւրէլիլք իլէ, պունլարըն պէյլէր իլէ պիւրիլթէ չալըլըպ չապալալըլը կէօրտիլիլմիլտէ, ճէնկէ հաղըլըք կէօրիւլթիլըլը զանն ի- տէր իքէն մէյէր սօնրաալըն աղնալըք քի տիւլմէնտէն դաշտըլըլըն տիւլմէնէ սէր- լիլթիլ վէրմէմէք իլին պու հարաքէթլէ- լի տիւլմէնի ալտաթմադ իլին իմիլ: Սա-

պրադմալըլ լալէնըլ իլիւլիւնէ դարըն Վաթօլիք օլմալըլը իլթալ օլմալընա սապու ու թէհամիւլ իթմէսի մի տիլ, հօգաա մէղհէպէ վէ քիլիսէյէ դարըն իս- եան իթմէլէրի իլէ միւլթահադ օլ- տուղլարը ճէպէլէրէ մէպիլ իւղէրլէրինտէ Վաթօլիք լուհու մահֆ օլունադու տիւն- եա ալէմին պիլմէսինէ միւլթատէր օլմա- լարը մը տըր էկէր պունլար իսէ վաղաաա Պրիլդը Լուսաւորիլին չէքտիլի հալաթանք- լարա թէմամ թէմամ թէյալիլ իտիլէպի- լիլ:

Վէ լաքին սօրալըմ պիւր քէրէք: քի Պրիլդը Լուսաւորիլ, քիլիլթիլան տիլիլին ինթիլարը իլին տիլնէ իմանա կէթիլէ- ճէյիլմ տէյի, եաթաղանլար վէ տէմիլէր իլէ քիլիսէլէր պաալըպ հիւճիւմ իթտիլի, ֆուգարա մալինի զապթ իթտիլի վէ սա- յըրէ վէսալըրէ մէղհէպէ գարըն նէ շէյ եաբար քի օլ Վիլիլ լիւանընըլա ալարադ- անըն քիլիլթիլանըլը ուղընա չէքտիլի հա- լաթանքլէրի քէնտի նալալըք հարաքէթլէ- լիլիլիլ թաթալիք իտէրսինիլ պիւր դա- թօլիլթիլէ էօյլէ պիւր Վիլիլն ափօրօղլու լիւանընտա կէլտիլիլնէ բէք զիւտէ թէէ- սիւֆ իտէյօլուլ չիւնքի Շիլմաթիլ լիւա- նընա միւնալիլ օլան Վիլիլթը Լուլթըր վէ շու եաղընլարտա Տօլիլիլէր, իշտէ պու մագուլէ Վիլիլթը օլապիլիլ:

Հէլէ Բրիտոս էֆէնտիլիլին չէքտի- լի իսկէնէլէրէ Բիւրէլիան էֆէնտի քէն- տիլի լուպար իթմէսինէ կէլիլնէ պիլի իլէ պէրապէր քէնտի ֆրդալընըն աալի գահգահալընա պալիս օլմալընա օլունա ֆադաթ եաղըն կիւնլէրտէ չարմուգտան իսկէս օլունադու լիլիլիլտէք պու պաալ- տէ տալի պիւր գաշ սէօղ իլէ քէնտիլի թէյալիլք իտէրիլ:

նիլէն օ կէճէ մէյտանա չըգալըլը միւլիլու- պունլարըն պու իթթիլթալընա սէպէպ պիլիլմ էլեամըլա օլան մուհապէթլէրին- տէն նաշի իմիլ, Եարը կէճէտէն էվլէլ Հապէլ թէրթիլմանըլը, քի նաալը քի սէօյլէտիլ, անլէր իլէ հէմէքեար իտի, վէ քէնտի տէ վէսվէտէյէ տիւլիլիլ կիպի, եանըլըլա կէլիլ, « պէյլէրին ֆիլթըր իթ- մէսինէ տալիլ տըլարընա պիւր թէվաթուր վար տըր, կիտէյիմ աղնալըմ տա սիլէ սահիս պիւր խապէր կէթիլթիլիլ » տէտի: Պունու տէյիլա տըլարը չըգար չըգալը, իքինճի սընք պէյլէր իշէրի կիլիլ, պիւր չիլմալ գաշադալըլ, սիլ նէ եաբադադը- նըլ, սիվալլէրինէ պիւր տէ սիլիլն իլէ գաշալըլը, սիլ եաշալըլընըլ եէրտէ եա- շտըլը, էօլալիլիլիլ կէրտէ էօլիլիլիլ, վէ սիլտէն ալըլմալըլ տէյու ճէվալ վէր- տիլ: Էկէր պու թարը ճէվալ վէրմէմիլ օլալըլըլը, պիւր տալիլ աալ աաա օլուն- նադալըլըլտան, ուսուլի պէլտէյէ թաթ- պիլէն, պիլիլ պիլա լիւաաթ վէ աման սօյուլ մալիլիլ եաղմա իթմէյէ հաղա- լը օլունալըլըլը: (Տէլ-Գ)

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՇԱՐԳ ԻԻՋԵՐԻՆԷ ՂԱՐՊ ԷՖԲԵԱՐԼԱՐԸ

(271 Կարգադրութիւն Կ. Ե. Բ. Բ.)

Մայիսի իննասնկէ հէր նէ գառար պիր գանուն վէ նիզամ թահթընտա պուլունմամսընա զանն վէ գընաա օլունմուշ իսէ տէ, պուլ գընաա թարիզը մէտէնիյէթտէն կէրիլէմէք էֆքեարընա միւպթէնի պուլունտուղու սէքքեար օլուպ, ֆաղաթ երինէ միւմքին օլամատըզը պէտիհի տիր, պուլունու իլէ պէրապէր պուլզանն վէ գընաա իւղէրինէ հէր եէօլմ հէմէֆքեարլէր նօգսան պուլմամըշ իտի:

Վազաա աթիգ Օսմանլը էֆքեարը իլէրուլէմէտէ պիր ֆըրսաթ պուլմամըշը իսէ տէ, մաղլուպ տախի օլմամըշ իտի, վէ պուլ էֆքեարլէրինէ մուաֆըզ թապիի պիր իտարէնին զուհուր իթմէսի իլէ քէնտուլէրի տախի օ իտարէյէ մուալին պուլունմամաղլար իտի:

Պինայէն ալէյ հէտէնիյէթ վէ հուրիլէթի հիմայէ վէ լիգայէ իտէն Ֆրանսայը մաղլուպ կէօրտիւլէրի հալտէ արթըգ եէկտիլ վէ եէկվիճուտ թարիզը մէտէնիյէթին ասէմը թէրադգընա զայրէթտէ պուլունտուլար:

Իքի սէնէտէն պէրու խուսուսու իլէ միւթէվէֆա Ս. ի բաշա զէմաննտան սօնբա պիր թարիզ բօլիթիգալարա օլան մուլխալիֆէթլէրինի մէսթուր թուլթարադ, մէզքիւր բօլիթիգանն էսապլէրինի չիւրիւթէրէք մուհասէնաթընտան մահրում իտիւպ վէ մէպտէլէրինի մէվէրի իճրայա վազ իթմէմէք իլէ մուլխալիֆ էֆքեարլէրէ ճէսարէթ վէրմէքտէ օլտուլար, վէ մէմուրինի իւղզամ, տայիմա էֆքեարը աթիգէ ասհապընտան միւրէքքէպ զէվաթտան ինթիխապ օլունմագտա իտի, քեաֆէյի մէճիլթէրին սէրպէսթ դարարլէրինէ պիր հուտուտ վէրիտի, վէ ասաքիլին նիզամընա թէէսիս վէ թայեին օլունան դօմիսիօն իպգա օլունմատը, վէ Մէքթէպը Սուլթանինին իտարէսի պիր Օսմանլըյա իհալէ օլունուպ հօճալարը տախի մուալադտա պուլունտու, էլհասըլ հէր տայիլէրտէ մուլխալիֆէթի էֆքեար վէ իտարէի սապըգայա ըզհարը խուսուլմէթ միւլահէտէ օլունմագտա իտի:

Իմտի պուլ մուամէլաթտան թէվէլիւտ իտէն էֆքեար Թիւրքիյը զարպտան ուղադլանտըմագ օլուպ, պէնտիմիլին պիտայէթինտէ մուհարրէր պուլունան ճիւմէյէ թաթպիլգտէ պուլունուր:

Օսմանլը բօլիթիգասընա իքի չըգզ վար տըր, եա Ֆրանսայա թէգարրիւպ իթմէք, եա տա թապիի Բարիս ահմանմէսինէ պիլա իհիթիւրադ մուլխալիֆէթ իտէն Բուսիայա մէյիլ իթմէք տիր, լաքին պուլ մէյիլաթ տա քէնտուսինի ազ թէլաշայ իլգա իթմէտի:

Իմտի Թիւրքիտա վուգուա կէլէն շէյլէրէ մաա իսթիզրապ թաաճիւպ իթմէմէլ տիր, չիւնքի պուլունն պէյլէ օլաճաղը միսի զիայը շէմա աչիքեար իտի:

պուլունուլըա պէրապէր, զարպըն ուսուլ վէ մէպտէլէրինի ճէրհ իթմէքտէ օլան Տէվլէթը Ս. իլէնին էֆքեարը ազ չօգ պիր էյամ իմթիտաա իթաիքտէն սօնբա, միւլթէվէֆա Ֆուադ վէ Ս. ի բաշալարըն էֆքեարլէրինէ ալաթ իտէճէյինէ չիւրհէ իթմէմէլիլ, վէ մէնաֆիի շախիյէ մէպտէսի պուլունա պիր մէճպուրիլէթ հասըլ իտէճէք տիր, Հաթթա պուլ եէնի թէպէտուլաթ, Պապը Ս. իլէ Բուսիանն մուլվադաթ պիր իթթիֆադընն պազը գալամաեաճաղընա միւլտէլիլ սապըգ վադաալէր պիլէ քեաֆի ատտ օլունմագ տըր:

Վազաա էյլէ վուգուաթլար վար տըր քի ֆիքրտէն ասլա չըգմազ վէ եէկտիլէրի պէյնինտէ օլան միւթէնաղըս գանուն վէ մուպայէնէթի էզճիւմէ մուլադաթ պիր իթթիֆադ ֆէսի իտէմէզ, չիւնքիւպու գալի պիր էսաա իւղէրինէ պինա օլմուշուր, էմիլիթիսիլիք իսէ հիշ պիր վազըթտա ֆիրամուշ օլունմաղ:

Իմտի պէյլէ պիր տօսթլուղա նասըլ էմիլիլէթ իտիլէպիլը քի նիհայէթ ահտնամէնին էն իգթիլալը վէ էն մուհիմմ պէնտի ֆէսի օլունտու քի իմզա սահիպլէրինտէն պիրինին օ պիրինէ գարը իսթիգալիլէթինի սէրպէսթանէ մուհաֆազա իթմէքտէ իտի:

Պիլէր ֆաղաթ իլէրուտէ զուհուրա կէլէճէք հալլէրէ միւնթաղըր օլարադ, մուլխալարէն Ֆրանսանն քէսպը դուվէթ իթմէսի վէ Էրուրանն տախի հաղ սապըգընա թէպտիլի իլէ Տէվլէթը Ս. իլէնին միւթէսէլիլ հալլիտէն խէլաս պուլմասը մէմուլը գալիմիլ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Իլմիթտէ իճրա օլունմագ աթէշ թաալիմինտէ հաղըր պուլունմագ իւղրէ տէվլէթլու նէճապէթլու Նուսուֆ Իզլէթտին էֆէնտի իլէ Մահմուտ Ճէլալէթտին էֆէնտի հաղրէթի, Իզլէթտին վաբօրու իլէ օլ ճանիպէ ազիմէթ պուլուրմուշլար տըր:

— Տուէլը Էճնէպիլէ սիւֆէրասը կէլէն ճումաա կիւնիւ տէվլէթլու Ճէմիլ բաշա հաղրէթլէրինին սահիլխանէլէրինէ կիտէրէք իյֆայը թէպրէք իյլմիլլէր տիր:

— Ս. գտէմէ սալթանաթը սինիլէնէլտինտէ պուլունան Նուան սէֆիլի Մ. Բէթրաքի Տէլիեանիլէ նիւղուլ իսապէթի իլէ վէֆաթ իթմիլ տիր:

— Բուլ բաթրիլխանէսինտէ ազտ օլունմագ մէճիլի ըուհանի պուլ ճումաա էրթէսի կիւնիւ իճթիմա իտէճէք տիր:

— Գաթը գարիլէսինտէ տախի եազընտա գայըգ եարըշը իճրա օլունմագը, վէ պուլունն իլիւն իանէ թօփլանըլմագտա օլտուղու մէսմու տուր:

— Կէլէն թէմուղ այընտա Շար քէօյիւ գազաթընա թապի Միւրաֆաթա գալիէսինէ եազան եաղմուրլարըն սէլ սուլունտան պէշ խանէ պիլիլին պիլիլին եղըլըպ վէ օթուլտան զիատէսի տախի

նըսթըր միւնհէտիմ վէ էշեալէրին էքոէրի տէնիլէ կիլթալիլ վէ պիր չօճուգ իլէ իքի միւսիլմ իսաթուն վէ պիր բաբազ վէ տէօրթ չօճուգ վէ զայըր միւսիլմ օն խաթուն ճէման սէքիլ նուֆուա վէֆիաթ վուգու պուլունուլ վէ տիկէր պիր գարիլէտէ տախի երմի գառար տէյիլմէն վէ քահվէ հանէ վէ մաղազա վէ տիւքքեան եղըլարտգ պիր նուֆուաա օրտա թէլէֆ օլտուղու վէ պուլ եաղմուրտան պաղլարաքիւլի զարար իսապէթ իթտիլինի Էտիրնէ զաղէթասը եաղըյօր:

— Խարիճիլէ միւսթէշարը սաաաթթլու Ս. իլէքանտրի էֆէնտի կէլէն չարշամպա կիւնիւ Բուլ բաթրիլխանէսինէ պիլաղիմէթ թիւթպէթլու բաթրիլ էֆէնտի իլէ խայըր վազըթ միւլադաթտա պուլունտուղտան սօնբա, Պուլար մէսէլէսինէ տայիլ մուղատտէմա Պապը Ս. իլէ թաղտիմ զըլընան լաիհանն սուրէթինին իթասը իլէ ազտ օլունմագ մէճիլի ըուհանինին թէէլիլիլ թէքիլ վէ պէյան իյլէմիլ իսէ տէ, բաթրիլ էֆէնտի թալաֆընտան վէրիլէն ճէվապ, Պապը Ս. իլէ զաթէն Պուլար Էկզարընը ըէսմէն թանըրը ճիհէթի իլէ արթըգ լաիհայը մէզքիւրին սուրէթինի վէրմէյէ հաճէթ գալմայըպ, վէ մէճիս տախի ասլա թէէլիլ իտիլէմէզ տէյու ճէվապ վէրտիլինի Լէվաթ Թալա եաղմըշ տըր:

— Կէլէն ճումաա կէճէսի Մաղրի քէյիլնտէն միւրուր իտէն Բուլ էլի բօսթա թաթաթարլէրինի գարիլէի մէզպուրտէ պէքլէյէն թիւթիւն ըէթիսի մէմուրլէրինտէն տէօրթ նէֆէր մէզքիւր թաթարլէրի թիւթիւն գալընաա առէմէր զաննը իլէ իւղէրլէրինէ հիւճիւմ թէլէրինտէ, թաթարլէրին եաննտա պուլունան զապթիլէլ իլէ մէմուրլէր պէյնինտէ գալիա օլուպ նիհայէթ մէմուրլար զալմայա մէճպուր օլմուշլար իսէ տէ, զապթիլէլ պուլունարըն իքիսինի ալգ ու կիրիթի իտէրէք, Պապը Չապթիլէյէ թէսիլմ իյլէմիլլէր, վէ էրթէսի կիւնիւ Տիմաթրաքի էֆէնտի պուլունարը գուրթարմագ իլիւն զապթիլէ միւլիլի տէվլէթլու բաշա հաղրէթլէրինէ կիտիպ ըէճա իթմիլ իսէ տէ մէրգուլ թաթարլար մէմուրլէրին բօթալը սօյմապ գաստը իլէ իւղէրլէրինէ կէլմիլ օլտուղլարըն իտտաա իթտիլլէրինտէն թախիլիլի սէպիլլէրի թէէլիլ օլուպ թահիլգ օլունմասընա դարար վէրիլիլինի քէզալիք զաղէթայը մէզպուր եաղընօր:

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՍՅԱՍԸ

Օգոստ. 22	ազլամ գալիանտը	57—14
« 23	սապահ ալըլուր	57—12
« «	ազլամ գալիանտը	57— 9
« 24	սապահ ալըլուր	57—10

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԷԹԱ ՄԻՔՕՅԷԼ ԷՔՍԷՐՃԵԱՆ

ՂԱԼԱԹԱ

Ն. 10 ԷՐՄԵՆԻ ԳԻԼԻՍՍԱԸ ՍՕԳԱԳԸ ԽԱՆԸ ԲԷՊԻՐ